

# FESTIVAL

ORGANO DEL FESTIVAL  
INTERNACIONAL DEL CINE



Domingo, 12 de Julio 1959

SAN SEBASTIAN

Año III - Número 2

## SE INAUGURO CON GRAN BRILLANTEZ EL VII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE

**A**YER dió comienzo el VII Festival Internacional de San Sebastián.

La ciudad se halla bellamente engalanada y el ambiente presta su entusiasmo a esta manifestación que considerada netamente popular ha adquirido un indudable rango y una categoría en el concierto de los festivales cinematográficos de Europa.

Ayer, en el Ayuntamiento donostiarra, hubo dos actos importantes: uno de ellos, la reunión de los respectivos jurados, presididos por don Antonio de Zulueta, reunión en la que cambiaron impresiones sobre normas a seguir. El segundo acto, la recepción ofrecida por el alcalde don Antonio Vega de Seoane, en la propia Casa Consistorial.

El alcalde donostiarra pronunció unas cordiales palabras, diciendo: "Se abren hoy las puertas del nuevo Festival del Cine, el VII que San Sebastián celebra, y es para mí una grandísima satisfacción el poder hacerlo, totalmente compenetrado con la importancia que tiene para la ciudad, como expresión del arte más moderno que existe y como portavoz de los encantos y de la categoría de nuestra capital.

Tiene este VII Festival, algo que no han tenido los anteriores, que es, por una parte, su categoría internacional, reconocida por primera vez al par de las mejores y más acreditadas del mundo, y en segundo lugar, el hecho gratísimo, de una total y no regateada colaboración, tanto por parte de las entidades estatales que rigen nuestro cine, como de los representantes de la industria privada que lo impulsan y desarrollan. Creo que éste es el camino y en el que hemos de perseverar."

Las cordiales palabras del alcalde donostiarra fueron acogidas con una cariñosa salva de aplausos.

Seguidamente don Antonio de Zulueta hizo la presentación de las correspondientes Delegaciones que participan en el Festival, así como de las distintas personalidades llegadas al mismo.

### INAUGURACION DE LAS SALAS Y EXPOSICION DE PRENSA Y LIBRO CINEMATOGRAFICOS

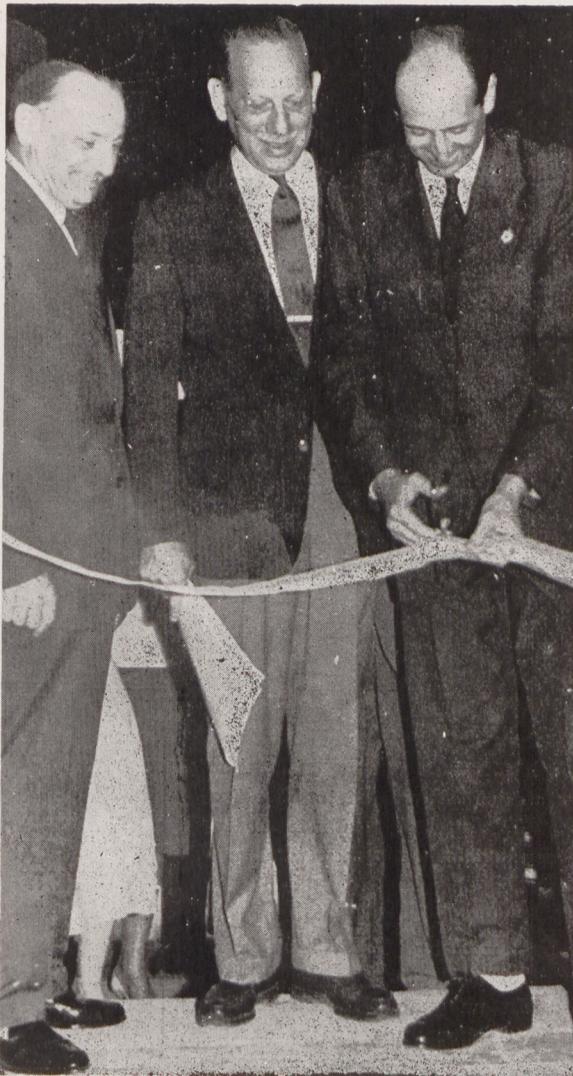
Terminado el acto de la Casa Consistorial, las autoridades e invitados se trasladaron al Palacio del Gran Kursaal, en cuyos magníficos salones —recuerdo de un pasado brillante donostiarra— han sido instalados los stands, la Exposición del Libro Cinematográfico, la Sala de Prensa, con todo su equipo y aparatos modernos de información.

El alcalde señor Vega de Seoane, cortó la simbólica cinta que separaba la entrada al amplio salón del Gran Kursaal. Con el alcalde estaban los tenien-

tes de alcalde señores Mendía y Aycart; el actor y presidente del jurado internacional Melwyn Douglas, representaciones de los 23 países que participan en el Festival, el coronel jefe de fronteras don Julio Ortega, y otras personalidades.

Por la noche, a las 22,15, se proyectó en el Palacio del Festival, Victoria Eugenia, la primera película de concurso, presentada por Estados Unidos, "La historia de una monja".

Esta sesión de gran gala, fué presidida por el subsecretario de Información y Turismo, señor Villar Palasí, expresamente llegado de Madrid, quien declaró inaugurado oficialmente el VII Festival Internacional del Cine de San Sebastián.



### Carnet del día

A las 11 h.

En el "Salón Novedades", segunda sesión del "Curso Analítico". Proyección de la película "El Gabinete del Dr. Caligari".

A las 12 h.

Conferencia de Prensa de la Delegación Argentina en el Club de Prensa, Bajos del Gran Kursaal.

A las 13 h.

Inauguración de la "Exposición de Arte Español en la Fotografía", por Gyenes. Salas montadas en el Hall del María Cristina y Palacio del Gran Kursaal, dedicadas a la "Galería Española" y "Ballet Español. Teatro de España y Tauro-maquía", respectivamente.

A las 15 h. 30

En el Club Guipúzcoa, Víctor Pradera, 10, bajo, Coloquio en torno al Curso Analítico.

A las 16 h.

En el Palacio Victoria Eugenia, Yugoslavia presenta "SAM" y el cortometraje "Romeo y Julieta".

A las 17 h.

En el "Salón Novedades", Primera Sesión de Cine Infantil.

A las 18 h. 15

En el Palacio Victoria Eugenia, Checoslovaquia presenta: "SMERT Y SEDLE" y el cortometraje "El sueño de Oro".

A las 22 h. 15

Japón presenta: "ARI NO MACHI NO MARIA", en el Palacio Victoria Eugenia.

# LAS PELICULAS DEL DIA

## SMRT V SEDLE

(LA MUERTE A CABALLO)

### FICHA Y SINOPSIS

Director .....	JINDRICH POLAK
Productor .....	Ceskoslovensky Film Prague
Guión .....	Jindrich Cirkel et Jindrich Polak
Intérpretes.....	Jana Kasanová R. Jelínek R. Lukavský E. Dubsý J. Sovák
Nacionalidad .....	Checo-slovaquia

Tomás es uno de los muchachos que se preparan para su futura profesión de jockey. Tienen por preparador a MIKOTA, un hombre concienzudo, cuya dureza aparente es sólo un medio de guardar a su hija VERA de sus discípulos. En el campo de entrenamiento trabaja también el antiguo jockey KOSINA que recuerda con amargura los tiempos en que ganaba laureles y dinero en las pistas.

Todo este ambiente parece pro-saico a TOMAS, lector apasiona-

el momento en que los jóvenes cow boys ensayan una obra de teatro. El mozo del restaurante les procura los trajes de cow-boys. Van a simular un ataque contra TOMAS dentro del más puro estilo del western.

Mientras tanto, TOMAS evita la compañía de los otros muchachos y de VERA. Lleno de amargura a causa de las bromas, busca refugio junto al viejo jockey KOSINA. Escucha con admiración las historias de su glorioso pasado y rehúsa ver la realidad; un vie-



cartón. TOMAS consigue escapar pero en el curso de su huida encuentra el cuerpo inanimado de Sulc, el contable que debía llevar el dinero para la paga.

TOMAS, por fin, comienza a dudar de su ídolo KOSINA. Por la noche sigue el rastro que el viejo deja al salir a caballo. TO-

MAS ve que KOSINA, uno de los autores del atentado, disputa sobre el botín con otro compañero quien por fin le mata de un tiro. TOMAS persigue al asesino a caballo. Resulta ser el mozo del restaurante quien, para facilitar sus planes, había hecho posible el simulacro de ataque a TOMAS.

## ZLATY SEU

(LA GRAN JOYA) (EL SUEÑO DE ORO)

Documento artístico sobre las joyas de coronación checas.

El filme de la pantalla panorámica. — Eastman-color

Argumento y dirección: Jirí Lehevec

Fotografía: Alois Jiráček.

Música: Jirí Srnka.

Nacionalidad: Checo-slovaquia

tesoro de coronación—símbolo del pasado poder de los reyes checos—. Es la corona, que desde el siglo XIV ornaba las frentes de los soberanos, el globo imperial, el cetro y la cruz a la que juraban los nuevos gobernadores de nuestro país. Se trata de unas labores artísticas de gran valor, ornadas con innumerables piedras preciosas, de un valor histórico, testimonio de las célebres tradiciones de la nación checa.

La fotografía, los luminosos colores y la música de dicha película, en la que se manifiestan grandes capacidades artísticas del creador, no dejan olvidarla al espectador.

Durante siglos se encuentra en el castillo de Praga el antiguo



do de historias de cow boys, que compone en su cabeza maravillosas aventuras en que él, Hevery Kid, es el héroe que preserva de mil peligros a Vera o, muchas veces, a Maud, la de los cabellos de oro.

Los demás muchachos y VERA toman a broma los sueños de TOMAS y deciden darle una lección para curarle de sus fantasías. La idea le viene a VERA en

jo que por haber pactado con el "bookmaker" tuvo que abandonar los hipódromos y que ahora busca con el también viejo "bookmaker" Pilc medios, las más de las veces sucios, de ganar algún dinero.

Una mañana, TOMAS sale para relevar al guardián de los pastos. En un paraje rocoso es sorprendido por unos jinetes enmascarados armados de revólveres de

Para publicidad en las páginas de la revista **FESTIVAL** Organo Oficial del VII Festival Internacional del Cine, pueden dirigirse directamente a:

**REVISTA "FESTIVAL" - Jefe de la Sección de Publicidad**

**D. José Manuel Alonso Ibarrola**

**Palacio del Gran Kursaal**  
Teléfonos: 15474 - 12590

Horario: De 10 a 14  
De 16 a 22 h.

# LAS PELICULAS DEL DIA

## SAM

Director .....  
 Productor .....  
 Guión .....  
 Intérpretes .....  
 Nacionalidad ..... Yugoslavia

**VLADIMIR POGACIC**  
**Avala Film**  
**Vladimir Pogacic**  
**Radmila Radovanovic, Andric Milan P - Uzic, Nikola Simic, Pavle Vuisic, Milan Srdoc**

Año 1943. Mientras las unidades hitlerianas avanzan en todos los frentes de Europa, en Yugoslavia se libra una encarnizada batalla entre la Sutjeska y el Ejército yugoeslavo de Liberación Nacional. El grueso de una parte de éste, se repliega llevando consigo unos cuatro mil heridos y enfermos; su retirada es protegida por un destacamento de partisanos. El enemigo, convencido de que tiene en frente fuerzas considerables, va estrechando el círculo para exterminar al destacamento. No hay salida posible y todos lo saben; sólo el sentimiento de la dignidad y la autoridad del comandante Petar, gravemente herido, mantienen la unidad del destacamento.

El espíritu descontento del soldado Tchavka desentona en la unidad. Despreciando toda disciplina, sale a menudo de la posición, con la esperanza de encontrar una salida para él y sus compañeros. Habiendo encontrado un caballo errante, vuelve persuadido de que el animal ha pasado inapercibido entre los puntos no controlados por el enemigo.

Entre los que no comparten su

parecer está Savil, uno de los jefes del destacamento; se opone al plan de Tchavka en la creencia de que lo del caballo es una artimaña del enemigo. La sorda hostilidad entre Savil y Tchavka, no tarda en convertirse en abierto conflicto que irá creciendo durante la corta existencia del destacamento. Para demostrar la exactitud de su teoría, Tchavka sale de reconocimiento y se aventura profundamente entre las líneas enemigas, ignorando que le observan los ojos vigilantes de los soldados hitlerianos. El comandante adivina la emboscada y rechaza el plan de Tchavka y éste le acusa de culpable de la situación.

El enemigo insiste vanamente en la rendición; cada combatiente sabe lo que le espera. La única mujer del destacamento, que hasta ese momento había ocultado su próxima maternidad, es autorizada por el comandante Petar para tratar de escapar. El enemigo pasa al ataque, pero a pesar del fuego infernal la posición resiste. Con el crepúsculo, el enemigo se repliega a sus posiciones, cuando el destacamento se halla reducido a cincuenta hom-



bres. El comandante decide intentar abrir una brecha en la noche; aprovechando la oscuridad Tchavka sale de las líneas y avanza por el camino que cree libre. Mientras el destacamento trata de escapar por el desfiladero sufriendo grandes pérdidas, Tchavka cae en la emboscada.

El enemigo plantea a Tchavka una angustiosa alternativa: volver a su destacamento e informar al enemigo o morir. Quiere vivir. Y por eso, consiente en trabajar para el enemigo con la esperanza de burlarlo en la primera ocasión. Pero los alemanes quieren ponerlo a prueba; ponen un fusil

en sus manos y le ordenan matar al comandante Savil, también prisionero.

Tchavka está dispuesto a todo, pero no se atreve a lo que le ordenan y la bala destinada a Savil se hunde en el pecho de un oficial enemigo. Tchavka cae bajo los golpes de los enfurecidos soldados.

Mientras el desfiladero devuelve los ecos de la ejecución de Savil, el destacamento prosigue su camino hacia el territorio liberado. Pero el destacamento no cuenta más que con cuatro hombres y un recién nacido...

## ARI NO MACHI NO MARIA

(EL ANGEL DE LOS TRAPEROS)



Director .....  
 Productor .....  
 Guión .....  
 Intérpretes .....  
 Nacionalidad ..... Japón

**HEINOSUKE GOSHO**  
**Shochiku Co. Ltd.**  
**Keiji Hasebe**  
**Kakuko Chino, Shizue Natsukawa, Shinji Namzara, Fumio Watanabe, Shuji Sano**

1950. A orillas del río Sumida, en un rincón al que no alcanzan las luces de Tokyo hay una aldea de traperos, "la ciudad de las hormigas", un conjunto de barracas miserables que se alzan en terreno propiedad del Ayuntamiento.

Cierta noche llega una joven, SATOKO (María) y ofrece sus servicios. Es hija de un catédrico. Los traperos la miran con recelo.

La ciudad de las hormigas posee una organización autónoma bajo la dirección de un jefe y el control económico de Iwa-San, un ex-prisionero con diez y seis causas penales en sus antecedentes.

Entre los habitantes prevalecen los apodos: "el barajas", "el ca morrista", "el tigre rojo", "el soñador", "el coronel", indicando las aficiones, o los vicios, de cada uno.

SATOKO se encarga de preparar la Navidad. Puede ser un buen reclamo para los periodistas e influir para que el Ayuntamiento renuncie a sus reclamaciones sobre los terrenos. Entonces conoce al P. Zeno, un misionero católico famoso por sus trabajos con los vagabundos.

La Navidad constituye un éxito. Los periódicos hablan de "María, el ángel de la ciudad de las

hormigas". Desde entonces acude asiduamente a la aldea.

Un día "el barajas" comete un robo. La disciplina de la ciudad es inflexible. El "barajas" huye con su mujer y deja abandonada a la pequeña Yasuko.

Cuando llega el verano SATOKO decide llevar a sus muchachos de excursión junto al mar. Para conseguirlo sale con ellos a recorrer las calles recogiendo desperdicios. Cuando "el barajas" lee en el periódico que también Yasuko irá, se entrega a la policía impulsado por el deseo de abrazarla de nuevo.

SATOKO y el P. Zeno consiguen edificar una capilla en el centro de la aldea.

Un día SATOKO recibe una carta desde Filipinas de unos prisioneros de guerra que habían oído hablar de su obra. Para recaudar fondos para sus familias reanuda sus trabajos de trapera. Su salud se resiente. Pasa un año en el sanatorio y vuelve a la ciudad de las hormigas donde ha habido grandes cambios. El pleito con el Ayuntamiento está en su momento crítico. Mientras SATOKO pone en juego todos sus resortes, su salud va declinando. Finalmente muere feliz, porque la ciudad está salvada. El Ayuntamiento ha capitulado y ofrece construir otro aldea en otro lugar de la ciudad.

HOY

**CHECOESLOVAQUIA**

presenta:



# **SMRT V SEDLE**

(LA MUERTE A CABALLO)

Y el cortometraje

## **ZLATY SEU**

PALACIO VICTORIA EUGENIA

6,15 tarde

**WARNER BROS**

saluda cordialmente a los asistentes al

**VII Festival Internacional del Cine de San Sebastián**

y les agradece la entusiasta acogida  
que han dispensado a su película

**Historia de una Monja**  
(THE NUN'S STORY)



WARNER BROS.  
PRESENTA

**Audrey  
hepburn**

DIRECTOR  
**FRED ZINNE MANN**

**TECHNICOLOR**



presentada oficialmente por

**ESTADOS UNIDOS**

# Programación

## SALON NOVEDADES

### SECCION DE INFORMACION Y HOMENAJE A RENE CLAIR

- DIA 12.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo.  
A las 5: Sesión infantil.  
A las 7,30 y 11: PAKISTAN, "Road to prosperity" (corto).
- DIA 13.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo  
A las 5, 7,30 y 11: Homenaje a René Clair  
"ENTREACTO" (corto)  
"UN SOMBRERO DE PAJA DE ITALIA" (largo)
- DIA 14.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo  
A las 5, 7,30 y 11: Homenaje a René Clair  
"14 DE JULIO"
- DIA 15.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo  
A las 5, 7,30 y 11: Homenaje a René Clair  
"LA TORRE" (corto)  
"BAJO LOS TECHOS DE PARIS" (largo)
- DIA 16.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo  
A las 5: Certamen Nacional de Cine Publicitario  
A las 7,30 y 11: BULGARIA, "Estrellas" (largo)
- DIA 17.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo  
A las 5 de la tarde: Exhibición Internacional de Cine Publicitario  
A las 7,30 y 11: MEJICO: "¡Viva la Tierra!" (corto)  
MEJICO: "El cantar de los cantares" (largo)
- DIA 18.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo  
A las 5 de la tarde: Sesión infantil  
A las 7,30 y 11: FRANCIA: "Cette nuit là" (largo)
- DIA 19.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo  
A las 5 de la tarde: Certamen Nacional de Cine Amateur  
A las 7,30 y 11: YUGOSLAVIA: "Samedi soir" (largo)
- DIA 20.—A las 11 de la mañana: Retrospectivo  
A las 5 de la tarde: Exhibición Internacional de Cine Amateur  
A las 7,30 y 11: HUNGRIA: "Ballade de una jeune fille" (corto)  
HUNGRIA: "Pour qui les alouettes chantent" (largo)

## TEATRO PRINCIPE

### SECCION DE INFORMACION

#### A LAS 5, 7-15 y 10-45

- DIA 12.—FRANCIA: "Historia de un pez rojo" (corto)  
FRANCIA: "Les 400 coups" (largo)
- DIA 13.—CHECOSLOVAQUIA: "Zlaty seu" (corto)  
"Smrt V. Sedle" (largo)
- DIA 14.—FRANCIA: "Teuf... Teuf..." (corto)  
ITALIA: "Hércules y la Reina de Lydia" (largo)
- DIA 15.—DINAMARCA: "La pequeña danzarina" (corto)  
ALEMANIA: "Héroes" (largo)
- DIA 16.—ESPAÑA: "Lanzarote" (corto)  
ISRAEL: "La colina 20 no contesta" (largo)
- DIA 17.—FRANCIA: "Niok" (corto)  
ITALIA: "India" (largo)
- DIA 18.—MEJICO: "Hombres pájaros" (corto)  
MEJICO: "Isla para dos" (largo)
- DIA 19.—FRANCIA: "La corrida interdite" (corto)  
FRANCIA: "Orfeo Negro" (largo)
- DIA 20.—FRANCIA: "Prope a rien" (corto)  
HUNGRIA: "Amor de domingo" (largo)

**DESPACHO DE LOCALIDADES:** Las localidades para las sesiones arriba citadas, deberán retirarse en las taquillas de los cines respectivos, excepto las correspondientes al **CICLO RETROSPECTIVO**, que deberán retirarse en CINE CLUB DE SAN SEBASTIAN, Alameda de Calvo Sotelo, 7.

**AVISOS IMPORTANTES:** Se pone en conocimiento del público que todas las sesiones de cine del FESTIVAL están reservadas para mayores de 18 años, excepto, naturalmente, las dedicadas a los niños.

Esta norma se aplicará con todo rigor, tanto en el Palacio del FESTIVAL como en el resto de las salas de la Organización.

Para todas las sesiones de cine, tanto en el Teatro Victoria Eugenia como en los del Gran Kursaal, Príncipe, Novedades y Rex, quedan suprimidos todos los pases de favor concedidos por las empresas respectivas de los citados locales.

## CINEMA REX

### SECCION COMERCIAL

(Títulos inscriptos hasta la fecha)

#### FOLONIA

- "Popiol i Diament" (Cenizas y Diamantes) (largo)  
"Dozegnania" (Los adioses) (largo)  
"Spacerck staromiejski" (corto)  
(Un paseo por la vieja ciudad de Varsovia)  
"Myszana i Kotek" (El gato y el ratón) (corto)  
"Koncert Ma eukranie Slask" (Los cantos siberianos) (corto)  
"Zmiany Warly" (Relevo de guardia) (largo)

#### YUGOSLAVIA

- "Samedi Soir" (La tarde del sábado) (largo)

#### ESPAÑA

- "El amor empieza en sábado" (largo)  
"Quince bajo la lona" (largo)

#### MEJICO

- "Cantar de los cantares" (largo)

#### BULGARIA

- "Estrellas" (largo)  
"Ley del Mar" (largo)

**Nota.**—Los días y horas de proyección de las mencionadas películas de la Sección Comercial, así como la distribución de entradas e invitaciones, corren a cargo de los señores exhibidores, de acuerdo con la dirección del Festival.

# EL CINE EN SU PAIS



## Inglaterra ha estado muchos años en vanguardia del cine para niños

### La actual crisis del Cine Británico se debe al auge creciente de la Televisión

Desfila por esta sección de "El cine en su país" Gran Bretaña, que lo hace por la autorizada voz de Mr. Arthur Watkins, perteneciente a la British Film Producers Association. Y las respuestas al cuestionario son las siguientes:

—¿Podría usted hablar de la crisis del cine hoy en día?

—Desde la invención de la cinematografía ha existido siempre la crisis del cine. Pero hay que añadir que la crisis de hoy en día es más acentuada que nunca. Esto es debido al crecimiento de la Televisión. En Gran Bretaña existen cerca de 10 millones de televisores con un promedio de cuatro teleespectadores por aparato. Todos estos teleespectadores tienen en su salón la atracción rival del cine independiente del tiempo y del transporte. La crisis puede ser combatida solamente por una reorganización de la estructura de la industria del cine en la parte de exhibidores y distribuidores y una reducción en el costo de las producciones. Las películas deben ser las mejores porque sólo las mejores pueden subsistir en la lucha contra nuestro rival.

—¿Qué piensa usted acerca de la situación actual del cine?

—Creo que todavía hay mercado para el cine y un gran público deseoso de buenas películas. Las películas de acción bien hechas no tienen rival en el campo del entretenimiento y el público lo cree así, y una evidencia de ello es el éxito de películas tales como "El puente sobre el río Kwai" y muchas otras parecidas.

—¿Qué clase de películas cree usted debería ser cultivada con más atención: social, documental, cultural, artística?

—Creo que la producción de películas debería ser amena, documental, cultural, artística, comercial, etc. Todas ellas sirven para diferentes propósitos y están designadas para diferentes públicos.

—¿Qué importancia social concede usted al cine?

El cine puede desempeñar un papel muy importante no solamente en la vida social de cada país sino también en el desarrollo social de las gentes de cada país. El cine puede tener una considerable influencia en formar hábitos sociales y en modelar los pensamientos y ética particularmente de la juventud. El poder

medio de educación y pasatiempo nunca debería ser olvidado.

—¿Cuál es la situación del cine en su país, económica y artísticamente hablando?

—Las películas inglesas están consiguiendo un gran éxito tanto en Inglaterra como en el extranjero, aunque, como en cada país existen películas que no consiguen público suficiente para sobrepasar el costo de producción. Los mayores éxitos comerciales son naturalmente aquellos que tienen la mayor atracción popular, por el contrario las películas "artísticas" son menos atractivas y tienen ciertamente menos éxito comercial. Las mejores películas de esta clase son corrientemente presentadas en cines especializados, existentes en las grandes ciudades con un tipo de audiencia más intelectual.

—¿Existe alguna clase de concreta tendencia o movimiento?

—No creo que sería exacto decir que existe una clara y definida "tendencia" o "movimiento" en la industria del cine de Gran Bretaña. Las películas de "suspense", aquellas de especial contenido de horror, han gozado de éxito y gran popularidad. También las comedias extranjeras gozan de gran popularidad. Y, asimismo, la comedia musical tiene muchas probabilidades de triunfar.

—¿Cómo se cuida a la nueva generación cinematográfica? ¿Existe alguna escuela cinematográfica oficial o institución similar?

—La industria del cine inglés está actualmente considerando propuestas para instituir una Escuela de Instrucción sobre la industria del cine y considera esto como un proyecto de primera importancia. Con ello la industria cinematográfica dispondrá en el futuro de buenos técnicos, directores y productores.

—¿Situación de películas experimentales y "amateurs" en su país? ¿Número y nombres famosos?

—El total de trabajo experimental en la producción de películas y el número de películas "amateurs" en Inglaterra es pequeño pero se toma gran interés por ambas. The British Film Institute concede una subvención a productores jóvenes, "amateurs" y profesionales cuyas ideas sean dignas de ayuda. Este instituto es administrado por un comité de destacados productores. Algunas

de las películas producidas han sido bien recibidas en festivales, y algunas copias han sido adquiridas por distribuidores de películas profesionales y artísticas en un cierto número de países.

—¿Situación de películas infantiles y culturales? ¿Principales productores?

—Inglaterra ha estado muchos años a la cabeza de la producción de películas apropiadas para niños. La industria inglesa del cine ha instituido The Children's Film Foundation que es financiada con dinero suministrado por la marca y está comprometida solemnemente en producir cada año cierto número de cortometrajes para niños. Este trabajo es considerado por la industria como de la mayor importancia y las películas hechas por la Fundación se hallan a disposición de los distribuidores de otros países. En Inglaterra se hacen cada año entre

veinte y treinta películas para escuelas con la cooperación del Comité de "Visuals Aids in Education" y principalmente distribuida a las autoridades locales y escuelas a través de Educational Foundation for Visual Aids. Muchas de estas películas se mandan al extranjero a través del British Council o por medio de intercambios convenidos entre países de la Western European Union.

—¿Cuál es la situación cinematográfica en su país? ¿Películas producidas? ¿Películas en rodaje?

—Ochenta y cuatro películas de primera calidad fueron hechas en Inglaterra durante el pasado año y se ha anticipado que en el presente se rodarán de setenta u ochenta.

VIDAURRE

## FONO-ESPAÑA, S.A.

ESTUDIOS DE DOBLAJE

CLAUDIO COELLO, 124 - - TELEFONO 361003

MADRID

\*\*\*

Saluda

a todos los asistentes al

VII

Festival Internacional

del Cine y ofrece sus

servicios.

# Curso de los mejores Filmes según Bruselas 58:

## ¿Son estas las mejores películas del mundo?

\* \* \*

### PUNTOS DE VISTA PARA UNA DISCUSION GENERAL



## Filmobiografía

### Robert Wiene

— \* —

Roberto Wiene, hijo del actor checo Carl Wiene, que fue primera figura en la Corte de Sajonia y acabó loco, nació en 1881 y moriría en París en 1938. Inició su carrera artística como actor, dedicóse después a escribir comedias, dirigió el Teatro Lessina y a partir de 1916 se consagró a la dirección de películas. Una de las primeras, "Fromont Jr Rissler Sr.", basada en la obra de Alphonse Daudet, sirvió para que el gran actor Emil Jannings hiciera su presentación ante las cámaras de cine. El apartado más importante de la labor de Robert Wiene es el que corresponde a su etapa expresionista; después del "Gabinete del Dr. Caligari" hizo en 1920 "Genuine", con argumento de Carl Mayer y decorados de Cesar Klein; en 1923, "Raskolnikoff", según la novela "Crimen y castigo", de Dostoiewski, con escenografía de Andrej Andrejev; en 1924 "Orlaacs Hande", de Maurice Renard, con Conrad Veidt y Fritz Kortner.

# CINE

## MUNDO

La Revista más completa en su especialidad y de mayor difusión nacional, le ofrece semanalmente la más amplia información del VII Festival del Cine de San Sebastián \*

ANTE el resultado del referendium de Bruselas cabe preguntarse si se habrá tenido en cuenta más de una vez el valor histórico o hasta curioso de un filme con olvido de su valor propio y concreto como obra de arte determinada y una.

Esta pregunta general se hace acuciante en el caso del CALIGARI. ¿Es realmente EL GABINETE DEL DOCTOR CALIGARI una de las doce mejores películas de todos los tiempos? ¿No se habrá atendido excesivamente al hecho de que este filme incorpora al cine el expresionismo y como consecuencia de ello el cine al arte de su tiempo?

A la hora de considerar su valor concreto se hace difícil la búsqueda de un contenido humano fundamental en la película. Entendemos por contenido humano, no el simple argumental sino el que —indisolublemente ligado a una forma y necesariamente inserto en ella— supone un mundo personal, el mundo de su autor. ¿Existe esto en el CALIGARI y sobre todo existe en el grado de validez necesario para justificar su inclusión entre las doce mejores películas?

Antes que nada sería preciso olvidar todos los testimonios que nos hablan de la manera enteramente anecdótica y posterior en que este posible contenido se incorporó a una forma peculiar. Cuesta imaginarse a Robert Wiene como autor cuando toda la construcción, plástica —y en ella la luz, los intérpretes, casi todo— viene determinada por el hecho de que ciertos pintores habían pintado de cierta forma unos decorados. Este hecho producía por sí solo una ruptura irreparable en la entraña creacional. El fondo y la forma, desgajados el uno del otro, unidos por una causa externa a la necesidad creadora del autor, dieron origen a la película. ¿En qué sentido puede hablarse entonces de obra de arte?

Pero si caben reparos frente al valor concreto de la película, no queda libre de ellos su carácter introductor del expresionismo que en la pregunta inicial parecía aceptarse en defecto de un valor propio ya desde allí problemático. Porque para ello se hace preciso creer en la existencia de un expresionismo cinematográfico.

En sentido lato —es decir entendiendo por expresionismo la presencia de una realidad distorsionada como expresión del artista— es obvio que puede aceptarse su existencia. Pero a medida que restringimos el concepto has-

ta convertirlo en un estilo o en una escuela determinada las dificultades aumentan. Nosotros creemos que del todo.

"El estilo es el hombre", se ha dicho, creemos que con absoluta verdad. En el expresionismo cinematográfico no se aprecia el hombre personaje ni, esto es importante, el hombre autor. Solamente aparece la intrusión, esto podría ser el CALIGARI, de unos elementos estrictamente pictóricos en una expresión cinematográfica que, ESENCIALMENTE considerada, no sufre la menor distorsión; es decir ni siquiera cumple el requisito mínimo que señalábamos para el expresionismo en su sentido lato.

El cine, arte del tiempo —si bien en formas del espacio— no puede aceptar como suyo un estilo que atiende tan sólo a la construcción espacial. Toda la serie de peculiaridades que se señalan al cine expresionista y que vienen exigidas unas por otras con un sentido de necesidad fácil de comprender, dejan intacto el gran elemento, el tiempo. Por esto el cine de los maestros rusos, con su mil veces citado concepto del montaje —y con él de la construcción temporal— está mucho más cerca de lo que podía ser un expresionismo cinematográfico.

Como escuela aún es más problemático creer en el expresionismo. Las semejanzas entre los filmes considerados como expresionistas nunca rebasan la frontera de lo anecdótico. Los elementos que se citan como comunes son en todo caso producto de una situación social y política —de una cierta actitud humana— igualadora.

Visto todo esto, nos quedaría como valor fundamental del GABINETE DEL DOCTOR CALIGARI lo que supuso como inserción del cine en el arte de su época. Hasta la llamada escuela expresionista el cine pasa sucesivamente por ser simple física recreativa, atracción de feria, espectáculo ingenuo y embrión de un arte nuevo. Con el GABINETE se intenta realizar un cine expresionista en un momento en que el expresionismo extendía su vigencia por Europa. El paso es sin duda enorme. Tan enorme que el cine probablemente no fué capaz de darlo, aunque para afirmar esto haya que estar dependiendo de las respuestas que cada uno dé a las preguntas que se contienen en este trabajo. Tal vez aquí resida el interés de la película. Sin embargo, para concederle total validez, la inserción de un arte en otro debía haber sido producida por una común concepción del mundo que hubie-

ra condicionado necesariamente una renovación esencial de la expresión cinematográfica. Si en el CALIGARI no se produjo esto sino que se creó un espacio nuevo en función de unos decorados que en sí eran expresionistas— aunque naturalmente pictóricos— deberemos hablar de CALIGARISMO por llamar de alguna manera lo que sólo es inserción de un movimiento pictórico, que en ningún momento deja de serlo, en uno de los medios expresivos del cine, el espacio. En definitiva el caligarismo olvida el valor estricto del espacio como soporte visual que crea —y a la vez tipifica en relación a las demás artes del tiempo— el tiempo propio y peculiar del cine.

EL GABINETE DEL DOCTOR CALIGARI es, entonces, la iniciación, culminación y muerte —en un ámbito de importancia estética, al margen de las precisiones de la erudición— de eso que hemos llamado caligarismo y cuyo concepto acabamos de exponer.

De todas maneras es éste para nosotros un valor demasiado escaso para incluirla entre las doce mejores películas de todos los tiempos.

## Preguntamos

1. ¿Se premia en EL GABINETE DEL DOCTOR CALIGARI su valor propio o su valor histórico?

2. ¿Aporta EL GABINETE un contenido humano realmente importante?

3. ¿Se puede aceptar en cine una construcción estética que mire tan sólo al espacio con olvido del tiempo?

4. ¿Puede hablarse de un expresionismo cinematográfico?

# EL GABINETE DEL DOCTOR CALIGARI

## FICHA TECNICA

Producción .....	Alemana, Decla-Bioscop
Productor .....	Erich Pommer
Argumento .....	Hans Janowitz
Guión .....	Carl Mayer
Director .....	Robert Wiene
Fotografía .....	Willy Hameister
Decorados .....	Hermann Warm, Walter Rohrig y Walter Reimann
Figurines .....	
<b>DR. CALIGARI</b> .....	WERNER KRAUSS
<b>CESARE, EL SONAMBULO</b> .....	CONRAD VEIDT
<b>FRANZ, EL LOCO</b> .....	FRITZ FRIEDRICH FEHER
<b>JOHANNA</b> .....	LIL DAGOVER
<b>ALAN</b> .....	HANS-HEINZ VON TWARDOWSKI
<b>DR. OLSEN</b> .....	RUDOLPH LETTINGER
<b>EL CRIMINAL</b> .....	RUDOLPH KLEIN-ROGGE

## ARGUMENTO

En un jardín sombrío y triste, dos hombres conversan. El más joven (Franz), tras de seguir con apasionante mirada el paso abstraído de una bella mujer (Johanna), hace a su compañero el relato de su historia.

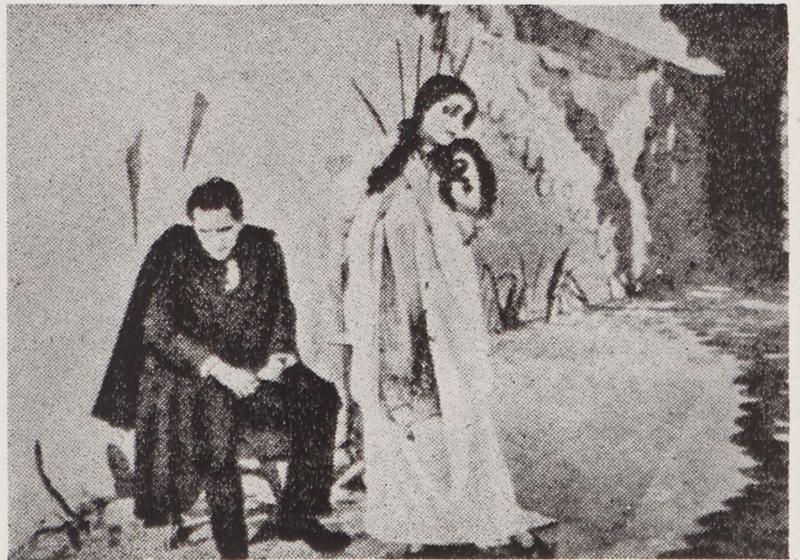
La acción cambia, con un fundido en negro, a un plano irreal, con la perspectiva abigarrada de una feria, en la ciudad imaginaria de Holstenwall. Mientras su amigo Alan visita a Franz y le propone acudir juntos a la feria, un extraño personaje, el Dr. Caligari, acude a la oficina municipal para recoger su permiso de feriante y es humillado por un alto funcionario, que aparece asesinado al día siguiente.

Franz y Alan penetran en la barraca del Dr. Caligari y ven al sonámbulo Cesare, que duerme de pie, con aspecto cadavérico, en una caja que recuerda la forma de un ataúd. Los dos amigos se burlan del espectáculo y tratan de comprobar el verdadero estado de Cesare, pero éste, que ha abierto los ojos, en los que brilla una mirada terrible, predice a Alan: "Mañana estarás muerto". Los dos amigos regresan a la ciudad, encuentran a Johanna, hija de un eminente médico, y tras de acompañarla se despiden para volver cada uno a su casa. Cuando Alan duerme, una presencia extraña le despierta; sobreviene una corta lucha y Alan cae muerto.

Por la noche, un criminal es sorprendido al asaltar una casa y detenido en la calle cuando trata de huir. Mientras tanto, en su carromato de feriante, el Dr. Caligari da de comer al dormido Cesare. Le interrumpen en su tarea Franz y el padre de Johan-

na, que llevan una orden de reconocimiento y pueden comprobar su estado sonambólico. Luego acuden a la Oficina de Policía, donde intentan que el detenido se confiese autor del asesinato de Alan. En tanto, Johanna, que leía en su saloncito, siente una misteriosa atracción por la feria, a la que llega cuando no hay un solo visitante y las barracas están cerradas. Caligari aparece a la puerta de la suya y la invita a entrar, mostrándole a Cesare, que abre los ojos y mira fijamente a la muchacha; ésta, asustada, echa a correr. Franz llega también a la feria y, por la ventana posterior del carromato, contempla a Caligari y a Cesare, dormidos ambos, éste en su caja y sentado junto a él el doctor. Pero, al mismo tiempo, Cesare, armado de un puñal, se introduce en la alcoba de Johanna, mas cuando va a clavarle el arma se siente incapaz de hacerlo. Johanna se despierta y sus gritos ponen en conmoción a los criados; cuando éstos y el padre acuden, Cesare huye por los tejados, llevando en sus brazos a la desvanecida Johanna. Al verse perseguido, Cesare suelta a la joven y trata de huir por un campo, en el que cae sin fuerzas.

Franz abandona su vigilancia junto al carromato y marcha a la casa de Johanna, a la que encuentra con su padre en el momento de recobrar el sentido. Johanna afirma que fué Cesare su raptor, pero Franz se niega a creerlo y corre a la Oficina de Policía, donde comprueba que el criminal sigue encadenado en su celda. Pide a los agentes que le acompañen y vuelve a la barraca, descubriendo que lo que hay en la caja no es el cuerpo dormi-



do de Cesare, sino un muñeco que le reproduce. Caligari emprende la fuga seguido por Franz, que le ve entrar en un gran edificio, en el que penetra también. Salen al encuentro de Franz dos médicos que le conducen al despacho biblioteca del director, que no es otro sino el propio Dr. Caligari.

Aquella misma noche, mientras Caligari duerme, Franz convence a los médicos para que le ayuden a registrar el despacho biblioteca, en donde encuentran un antiguo libro de magia y el diario del doctor, en el que éste cuenta cómo cierto día le llevaron un sonámbulo con el que pudo desarrollar sus ansias de poderes ocultos y de siniestros designios, como nueva encarnación de la legendaria figura del Dr. Caligari, aventurero italiano del siglo XVIII. Al terminar la lectura se recibe un aviso de que ha sido

encontrado el cuerpo de Cesare en el lugar en que cayó.

Por la mañana introducen a Cesare en el despacho de Caligari, que al verlo sufre un ataque de locura que obliga a ponerle la camisa de fuerza y a encerrarle en una celda.

Así concluye el relato de Franz en el jardín del comienzo: es el relato de un demente, que atribuye extrañas personalidades a sus compañeros de manicomio. Cesare es un pobre loco que acaricia perennemente un ramo de flores; Johanna es una belleza estática, ausente; el Dr. Caligari es el propio director del establecimiento, contra quien se arroja Franz, ante la estupefacción medrosa de su ocasional confidente cuando el médico aparece descendiendo la escalera. Es necesario poner la camisa de fuerza a Franz y recluírle en la celda.

## LA MARINA FRANCESA Y EL FESTIVAL DEL CINE

Con motivo de la Fiesta Nacional Francesa y el Festival Internacional del Cine, hará mañana su entrada en la Bahía de la Concha el buque francés «L'Intrepide», en visita de cortesía y cumplimiento a la ciudad de San Sebastián.

Es de agradecer esta atención del vecino país, que se quiere sumar al Día de Francia que se celebrará dentro de nuestro Festival del Cine y en honor del ilustre director Rene Clair, que recibirá un cordial homenaje de San Sebastián y su Festival.

# SAN SEBASTIAN Y LA JUVENTUD

**C**ORREN, en el mundo del cine, frescas brisas de renovación. Desde el mítico Hollywood, pugnando por encontrar sucesores a sus estrellas y sus astros gastados hasta la inquieta Francia, que ha desatado sobre Europa una nueva frase y una moda más, "La Joven Ola", el cine mundial, a veces, acaso, sin saberlo, está buscando en la cantera de los que llegan resortes flamantes con los que situarse más sólidamente ante las dos grandes crisis que le amenazan: la de la competencia con la TV; la del agotamiento de sus temas.

San Sebastián, que se ha incorporado ya de lleno, definitiva y valientemente a la corriente del cine mundial, tiene también, en esta VII Edición de su Festival Cinematográfico, una vibración sinceramente identificada con este clima fresco y excitante de la juventud renovadora.

No es difícil encontrar en las películas que se proyectarán con el sello español, con representación oficial o destinadas a la Muestra Comercial, nombres que si ayer empezaron, anteayer "no eran". Nombres que empiezan a alcanzar la cima de la gran curva de la popularidad.

Algunos de estos astros, de estas estrellas, pisan las calles de San Sebastián en estos momentos. Ese marchamo exterior, ese perfil peculiar que da la fama e ilumina la profesión, los señala entre la multitud. Pero no es difícil comprobar que, a su paso, los incondicionales del cine, vacilan aún, dudan y hasta tal vez terminan por no encontrar su nombre...

No he comprobado en ninguno de estos elementos recién llegados, una reacción de incompre-

sión ante la ignorancia —transitoria— de la que será, quizá, su futura "hinchada".

Pero por si acaso en alguno hubiera malestar o amargura ante el equívoco o ante la inadvertencia, yo quisiera decirle desde aquí que, más que decepción, esta actitud del aficionado debe inspirarles simpatía. Nada más hermoso que este dintel, todavía sin encuadrar por los focos deslumbrantes de la fama, en el que apenas se recorta la silueta del que va a "llegar". Nada más intensamente sugerente que esta media luz de la que, poco a poco, a los ojos de los demás, va surgiendo, plenamente iluminada, la figura de mañana...

En este VII Festival Internacional del Cine hay nombres inéditos. Inéditos para San Sebastián y para el cine español. Y en la biografía de todos ellos figurará, algún día, la referencia de este Certamen como una de las más interesantes dentro de la formación de una personalidad, de la estructuración de una carrera.

Este fondillo que escribo para "FESTIVAL" justo cuando veinticuatro horas antes de la apertura oficial empiezan a llegar, por tren, por carretera, las primeras estrellas, quiere ser un saludo especial para toda la juventud del cine nacional: artistas, directores, guionistas, críticos... Para los que no tardará en sonar su hora...

Y a los que sinceramente deseo que este, su primer Festival, les abra, ya francamente, las puertas del cine del mundo, que, desde lo alto de los mástiles, a guisa de alegre bienvenida, agita, para ellos también, los colores de sus veintitantas banderas.

JORDAN

Porqué no puede venir  
Fernando Fernán Gómez

\* \* \*

**A**NALIA Gadé, que, junto con Fernando Fernán Gómez protagoniza en estos momentos, en los estudios madrileños la continuación de aquella deliciosa "La Vida por Delante", bajo el título de LA VIDA ALREDEDOR, ya está en San Sebastián.

Pero Fernando Fernán Gómez no vino con ella, contra lo que tenía anunciado y era su firme propósito.

Alguien ha preguntado a Fernando, en Madrid, por qué no asistía como invitado al Festival. Y el inteligente pelirrojo ha contestado:

—Yo sí quería. Pero es que el director de mi película no me deja, porque asistir significaría un retraso de dos días en el rodaje.

—¿Y quién es el director de tu película?

—Yo mismo.

La respuesta de Fernando no es una "boutade" ni un rasgo de ingenio, ni una excusa. Como realizador cinematográfico del filme, Fernando, que ha puesto en él todo su interés, es de un sentido de responsabilidad absoluto. Que, por esta vez —sintámoslo por él y por el Festival— llega hasta el extremo de "prohibirse" a sí mismo recibir en estos días el testimonio de admiración de los donostiarras.



El famoso Melwyn Douglas, Presidente del Jurado Internacional del VII Festival del Cine, en la cena celebrada el viernes en Gaztelubide dentro del más simpático ambiente.

## Han llegado ...

Rodrigo Pedro  
Gerely Felipe  
De la Cruz Santiago  
Beja René y Sra.  
Arias Zineman Jaime  
Abeles Audrey y Sra.  
Huet René  
Sánchez Alfonso  
Picó Junqueras José M.<sup>a</sup>  
Cebollada Pascual  
Gómez Mesa Luis  
Vivanco Bergamín José Manuel  
Atanasova Alla  
Papouktchiev Groupo  
Talice Ruiz Roberto  
Faustin Enrique  
Ornstein H. George  
Takamura Kiyoshi  
Werba Hank y Sra.

Forte Ralph  
Lanocita Arturo  
Tocildo Alfredo  
Capilla Rafael y Sra.  
Siter Frank A. y Sra.  
Janekovic Sara  
Arnau Tordan Angel  
Vincent Francois Maurice y Sra.  
Mower Richard y Sra.  
Montejano Fernando  
Sanz de Soto Emilio  
Courret Roucou Pedro y Sra.  
Cuevas Antonio y Sra.  
José Luis González (Consejero de Hispamex)  
Fernando Carballo (Consejero de Hispamex)  
Jorge Mistral  
Susana Campos  
Ana Mariscal

## QUIENES HACEN "Festival"

Dirección: ENRIQUE CIMAS  
Subdirección: J. M. ALONSO IBARROLA  
Fotografía: AYGÜES, DESTELLO, MARIN, BARRENECHEA y CASAS PRODUCTORAS  
Colaboración especial: ANGEL JORDAN, ALFREDO TOCILDO y ALFONSO SANCHEZ  
Fotografiado: "EL DIARIO VASCO"  
Talleres gráficos: SANCHEZ ROMAN

## NOTA DE "UNIFRANCE"

La representación de "Unifrance" en el VII Festival del Cine, nos ruega transmitamos a todos los periodistas acreditados y asistentes al Certamen en general, que por causa totalmente ajena a su voluntad no podrán efectuar hoy, como estaba prevista, la entrega del material de propaganda que había sido dispuesto al efecto.